

財政司彭勵治今日（星期三）在立法局恢復辯論港督施政報告時說，由於售賣土地方面的收入顯著減少，目前已清楚顯示本年將有財政赤字。

彭勵治說，任何赤字將會從香港儲備金彌補，而他相信儲備金的總額是令人滿意。

財政司聲稱：「這是儲備金的用途，而我們不必為一年或可能兩年的困境而緊張。」

他說，售賣土地是收入的一部份，但將來這方面的收益，將不如過往七年佔總收入中同樣重要的部份。

彭勵治說，香港現時的財政儲備總額超過二百二十億元，據保守的估計，在扣除不時之需債務後，餘下可動用之儲備金超過一百六十億元。

財政司彭勵治說，政府預算在一九八三至八四財政年度，公營部門開支的目標增長率，以貨幣計算，約為百分之十。

他說，希望能安排於下一財政年度的實際公共開支增長率，不超過預期中的生產總值之增長率。

然而，財政司強調政府不會過份削減、突然中止和不再繼續現有的各項主要計劃，亦不會顯得吝嗇起來。

彭氏謂，只要得到立法局的批准，在一九八三至八四財政年度開始時，政府將會承擔二百五十億元公共工程計劃，這些工程是由建築工程儲備金撥款。

他說，這個數目已將新工程計算在內，包括徵用土地，完成徵用土地的費用，若以今日之貨幣計算，將不少於五十億元。

財政司表示，像以前一樣，公共工程計劃是不包括廉租的公共房屋計劃在內。

他指出兩個關係到本港生產總值而需要嚴格管制公營部門開支增長率的「逼切因素」。

* 有需要確保政府不會佔用那些對私營部門更有需要的資源，包括生產重要的出口產品。

* 他形容為「量入為出」的財政緊急情況。

彭勵治說：「當我們欲小心謹慎地實踐我們的承擔時，各議員當會同意一點，就是對公共開支採取嚴格管制的規定是適合時宜，不應再拖延。簡而言之，看來我們需要稍為勒緊褲頭了。」

他認為，目前相等於本港生產總值百分之二十五的公營部門開支是過高。

財政司提出警告說，若不加以管制這些支出，就等於「製造通貨膨脹和失業」。

他謂：「因此，規模龐大的計劃如興建另一個機場的決定，只能在主要分區研究完成後，清楚知道我們預期在現金方面的承擔後，才可以進行。」

彭勵治說：「若果支出超過我們所能真正負擔的，初時各項新計劃所帶來的興奮，很容易就會為長期失望所替代。我不可以過份強調謹慎是比較短期的受歡迎更為重要。」

彭勵治說，製造業提供龐大工作機會的主要性顯而易見，與此同時，我們無論如何亦理應察覺到金融、酒店及以出口為主的各種行業所作的貢獻。目前，本港的主要增長均集中於這幾種行業。

爲表示對香港今後的繼續繁榮和安定，寄以無窮信心，彭勵治說：「我們現時面對的問題對我來說，似乎純是爲時短暫的。」

他強調：「誠然，問題是存在的；當然，這些問題備受關注，但仍然如以往一樣，可用智慧、勇氣、信心以及勤奮工作來把問題克服過來。」

他重申政府的政策及決心，是要爲本港的將來及市民作出重大的投資。

彭勵治說：「全球現時正遭受自一九三〇年以來最嚴重的經濟衰退期，我們希望它是接近尾聲。這種經濟衰退不可能經常出現，尤以香港是要倚賴出口貿易爲然。」

「不過，香港亦有與別不同的地方；在這困難的年度中，我們仍然預期本港生產總值增長率可達百分之四，沒有面對嚴重的失業問題——雖然失業問題正在增加，並且通貨膨脹率亦顯著減縮至目前的百分之十。」

彭勵治假定今年末季美國經濟復甦時，會有一個「先兆性的開始」，並且作保守的估計，明年美國國民生產總值會有百分之二點五增長。

他說：「本人相信美國的零售業會首先反映出這個趨勢的改變，因此香港會於專注在靈活的輕工業發展下，從出口業中得益。」

彭勵治稱：「所以我們一方面要謹慎準備，同時，亦需要沉着繼續我們經過考驗的經濟政策。我們不需要改變不干預政策的基本信念及對自由市場的倚靠。政府會繼續不斷執行很久以前定立下來的方針。」

他表示對於一位非官守議員建議，廢除港幣存款的利息稅的意見，絕對不會忽視。

財政司在總結他的演詞時稱：「讓本人在最後說明，不管目前本港所遭遇到的種種困難，前景仍是一片繁榮安定，只要政府的經濟、金融及財政政策是繼續能反映出審慎務實，及從艱苦中學習到的教訓。」

他說：「各位，我們的政策會這樣做。」

（此處為極淡的印刷文字，內容難以辨識，疑似為另一段報導或評論。）

立法局批准追加政費

立法局今日（星期三）批准一九八一—八二財政年度最後一次追加政費三千八百萬元，和追加一九八二—八三財政年度第一季政費七千三百萬元。

財政司彭勵治於提出這兩項追加政費動議時指出，這是追認財務委員會業經批准的政費追加撥款。

他說：「一九八一—八二財政年度最後一次追加之政費，總額為三千八百萬元，包括已獲批准的追加款項，但由於未能及時完成文件程序而沒有列入上季政費明細表內。」

財政司彭勵治說：「追加政費明細表開列的款項使一九八一—八二財政年度的追加政費總額增至六十六億元。」

他說：「由於其他項目的開支有餘款，因此一九八一—八二財政年度全年的總開支為二百七十八億元，僅比原來預算多二十七億元。」

財政司說：「一九八二—八三財政年度第一季追加政費，總計為七千三百萬元，主要項目包括一千九百萬元係作改善木屋區環境；一千二百萬元供皇家香港軍團（義勇軍）支付無線電設備費用，以及一千一百萬元作為取得位於清水灣新軍營土地及支付有關建築費之用。」

他說，追加撥款並未增加實際支出，因為所需款項已在其其他項目節省下來的款項，或利用凍結雜項服務項目下的款項來抵銷。

勞資糾紛下降 裁員事件增加

勞工處處長韓達誠今日（星期三）在立法局恢復辯論港督施政報告時稱：本年雖有若干情況緊張與歷時長久之勞工糾紛。惟今年過去三季之勞資糾紛有下降跡象。此外，裁員事件有顯著增加。

韓氏並籲請所有僱主與僱員在這個經濟情況較為困難時刻，應互相表現出更能諒解與關注對方；使多年來雙方建立之友好、信任及和諧關係不致消散。

在答覆若干非官守議員於上週提出之質詢時：韓達誠表示，陳鑑泉議員忠告僱主及工人在較困苦之時刻要盡量團結一致，保存勞動力，以備將來經濟情況好轉時應用，本人深信此舉是必然的，同時亦深信我們對陳議員之呼籲皆予全力支持。

韓氏說，他發覺李鵬飛、陳鑑泉及張鑑泉三位議員於上週，談及目前經濟情況對僱主與僱員之影響及譚惠珠議員特別提出之失業數字，感到憂慮。

他透露本年六月所得之季節性調整數字為百分之三點四，此數字以世界標準衡量不但顯著為低，而更低於去年之數字。

他說：「當然，本人深知該數字是準確無誤，但此乃失業數字，不能代表不充份就業。相反地，該數字卻顯示出許多僱主現正努力保留其勞動力。事實上，不充份就業之情況似乎仍在增加，因為有許多工廠在縮減工作時間及逾時工作。」

他稱：數字顯示失業率已有所增加，雖然九月份之數字約為百分之四，情況仍將與去年三月份相同，惟可以肯定與七四至七五年間經濟衰退時約達百分之九之數字有極大距離。

至於協助求職者找尋工作，勞工處轄下之本港就業輔導組仍能保持一個高水平之僱用率。

韓氏在評論制訂勞工法例之進度時稱：該處在過去十年來所訂立之勞工法例共一百五十九項條文，實為一項不尋常紀錄。

他指出，該等條文之重要性並非劃一，惟均代表本港正穩定地進行長期社會改革及改善勞工法例。

他建議該等進展工作仍應繼續，並且應適應本港環境，以配合經濟情況與發展。

韓氏續稱：他深知現今一如以往，在從事該項工作過程時，難討勞資兩方面之喜悅。

在談及有薪假期時，韓氏認為議員孟家華神父雖然對此作出呼籲，惟要再度檢討假期事項，目前仍非適當時機。

他說：有關公眾假期及法定假日之修改曾於本年較早時在立法局辯論，並且獲得通過，而實施日期則為明年一月一日。

經濟司翟克誠
詳談管制計劃

經濟事務司翟克誠今（星期三）日在立法局會議席上說，公佈管制計劃，將有助於消弭以往籠罩着這些計劃的神秘氣氛。

翟氏說，關於公用事業方面的政府任務，主要是提供監察服務，並非監督。

翟氏強調管制計劃為政府和公用事業公司之間有約束性的合約，不能由單方面加以更改。公用事業公司係遵循管制計劃來對他們的經營提供資金。

翟氏說：「管制計劃為投資者提供合理收益，並詳細列出公用事業公司說明其財務情況的方法。」

「大部份公用事業公司是資本龐大，並須適應所提供服務的不斷受需求情況。在這些情況下，它們的資金運用計劃必須為未來而釐訂。」

翟氏謂本港現已開始享受到兩間電力公司擴展使用煤為發電燃料所帶來的裨益。

翟氏繼續說：「倘若管制計劃所提供的穩定作用被消除，公用事業公司為未來同樣業務籌措資金的能力便會大大地遭受損害，及為消費者帶來不利。」

翟氏說當各公司呈交他們的資金動用計劃以待批准時，該等計劃必須經過經濟事務科的財務監察小組以及政府其他適當的事務科和部門的各種嚴格專業性審核。

他說，若有需要時，亦會在外間聘請顧問，提供技術性方面的意見。

他說：「最後，這些資金運用計劃，包括預算的收費調整計劃，將呈交行政局批准。」

翟氏說：「以收費問題而言，各公司將自行向市民提供解釋。他說：「以合理收費提供一項可靠服務的責任主要落在各有關公司的自己身上。」

關於保護消費者方面，翟氏說，旨在調整買賣雙方在租賃購買協議方面的法律關係的草擬法案，業已完成。

他說：政府在審閱該法案時，發覺有若干困難出現，但他說，政府必會盡力克服這些困難。

關於旅行社問題，他說，一個工作小組已委出，負責向政府建議有關可採取何種適當措施，為有意外出旅遊的市民提供一些合理程度的保障，尤以防止旅行社意圖訛騙而然。

該工作小組成員包括旅遊業、消費者委員會及政府的代表。

翟氏說，該工作小組已完成商議，並已準備在不久的將來向行政局提出有關的建議。

不過，他強調說，政府始終未能相信必須，或可以辦得到，又或有此需要，去就旅行社所提供的服務質素方面，為旅遊人士提供保障。

他說：「我們所關心的是旅行社因詐騙或其他原因而不能為顧客提供已付出代價的服務。」

談及消費品安全問題時，翟氏指出在此之前，政府關心於支持製造商設法適應出口市場訂定的不同海外規格和標準。此項支持行動由貿易署執行的出口簽證制度配合。

「現已日漸明顯的是，包括產品安全這重要成份在內的品質保證，於日後會更被視為整個香港經濟同表關心的事情，使產品可達到本地及海外在這方面的期望。」

翟氏說，政府科學顧問就這項目編寫的報告，應於短期內提交。為配合這方面的一般警覺性，政府一直均有收到那些奉命就設立本港產品實驗室品質審定制度問題提供意見的專業人員的意見，和對他們的報告採取行動。

他說：「這項制度是一項正確發展的產品質素審核制度的主要先決條件，但這需要時間。」

翟氏亦有談及一九八二年保險公司法案。他表示，該法案旨在保障受保客戶，而並不妨礙保險業的未來發展。

他說，他深信經過參照與行政立法兩局小組磋商結果而改善法案內容，再加上政府希望提出的改善之後，本港將達成為保險業法例帶來正確的架構的目的。

政府小心計劃建道路系統
應付新界日增人口之需求

政府已小心檢討興築一個足夠的道路系統，以應付新界區數目日增的人口需求的計劃。然而，由於興建新界迴環公路及使之連接目前和將來通往中國的跨境道路所涉及之工程浩大，因此不能全部一起施工。

地政工務司麥德霖今（星期三）日在立法局答覆非官守議員於日前提出的意見時，作以上表示。

黃保欣議員促請政府不應對新界的公路發展過於短視或持不完整和不連貫的態度。

麥德霖舉例說，由元朗經粉嶺至沙田的一段公路，需要興建一條三十千米長的雙程高速公路及一些交匯處和輔助道路。

他說：「因此我們必須分期施工，並對於沿線上需求最殷的分段公路，優先進行。」

他說：「由沙田至大埔南端的一段沿岸公路，是最急需要的一段，這段路的興建工程進行順利，預料於一九八四年底完成，建築費約六億八千萬元。」

此外，連接大埔北部的一段路亦正在興建中，並應於一九八五年中完成。這公路的其他各段和各交匯處的工程，或已展開或將於明年動工。麥氏說：「故此，到一九八五年底，這公路的大部份，包括由沙田至粉嶺的各段和伸展至落馬洲邊境的一條支路，將會竣工。」

他又說，由落馬洲至坳頭的最後一段公路，將進行興建，並於一九八五至八七年間分期開放使用。

麥氏繼而談及陳鑑泉議員一項提議，說陳議員指出應要研究改善本港的基層建設。

關於在大潭灣興建水塘的建議，麥氏說這建議必須就未來食水供應的現時見解來觀察。

他說：「基本上，形勢是目前額外淡水的最廉宜供應來源是中國。而我們和中國簽訂了一項持續的合約，以應付預期中的額外需求。」

他說：「我們亦有充足的儲水設備。任何以開發新資源或提供增加儲存容量為目標的任何資本建設工程，因此均無確有其需要的理由，無論是需求方面或者考慮其他要競爭可供應用款項的工程需求方面皆然。」

談及利用太陽能將海水化成淡水的建議，麥氏說，從世界各地在這方面所進行的工作和研究所得的最新資料顯示，這個方法只能夠在所需數量極少下，即每日最多約為二百立方厘米的情形下，才可以實行。

他說：「除了需要全年有陽光充足的氣候，並且需要面積龐大的土地以容納收集能源器。」

他續說：「樂安排化淡廠佔地約十公頃，每日能夠生產十八萬立方厘米水量；但要利用太陽能化成同等的淡水，則需要約一萬公頃的土地。因此，這便可以看出要利用太陽能大規模生產淡水既不實際亦不經濟。」

至於額外貨櫃碼頭的需求方面，麥氏說當局已着手與有參與的私營公司商討迅速擴展葵涌的設施以應付目前可預見的壓力的建議。較長遠的興建碼頭需求，亦正在更廣泛的發展研究中加以考慮。

他說，大體上，他同意陳議員所說：「雖然我們不能加速目前的发展計劃，但我們必須研究未來的需求，以及定下計劃的基礎來應付。」

這種種的研究，如港督在他的施政報告中所說現已順利進行，其廣義的目的是要分辨出未來發展的選擇，以及在制訂一個發展策略時能緩和彼此競爭和互有關係的需求，而該種策略是在有限度的資源下劃出最好的環境來。

麥氏說：「協調這些努力的繁複工作由一九八〇年開始，由當年在布政司署成立的一個小規模的技術單位專司其責。在一九八三年中，用以確定具有市區發展潛力的地方的多個分區研究將會完成，有關地方為新界西北區、新界東北區、將軍澳、西貢、大嶼山東北岸及港海區域。」

到時，其他較特別事項的研究結果亦將會得到，這些研究事項為人口和就業、興建房屋、發展工業和其他用途所需之土地，主要之基層結構項目如機場、貨櫃碼頭及內部運輸等。

他說，到時將可利用電腦技術去比較土地及運輸的價值及收入而全面評估這長遠性的抉擇。在一九八三年底時，我們將可為新界擬定出一個直至本世紀末和以後的長遠發展策略。

在答覆張鑑泉議員有關土地政策及管理事項的質詢時，麥德霖說，他雖然認為政府改變買地計劃及留起土地不買是不對的，但他認為倘若政府以不切實際的低價錢來售賣土地，亦同樣是錯的。

他更說：「這樣做便等於將屬於社會與生俱來權利的土地送走，同時亦將本應屬於社會的資本轉送到發展商的袋裏。所以，只要發展商以能反映該土地的長期潛力的價錢來買地，政府是會繼續售賣土地的。」

麥德霖說，政府已知道發展商在現今市場所遭遇的難題，政府亦認為在合理的情況下應對發展商作出同情的反應，以保證有需要的發展能成功地完成。

他說：「我們打算在處理如建築契約事宜時具彈性。同時，我們要小心不要使因不審慎的投資及投機而引致的損失變作發展商的不勞而獲的利益，尤其是當這會浪費納稅人的金錢之時為然。」

「故此我們打算避免提出含糊的措施，例如到期應繳款項暫予寬限繳付，因為此舉不能辨別那些是值得和那些是不值得的。」

「設若達到特別高之水平，則地產市道的下降，也許雖不致全面及全速——是屬意料中的情形。在某種程度上，這可被視作一種幸運之事，因它為建立比較實際的市場情況而作出準備。」

麥氏在提及張人龍議員關於土地交換權益書制度的評論時說，政府現正與鄉議局討論有關停止發出乙種公函的事，但若政府要履行對已擁有乙種公函之人士的承諾，則毫無疑問這是必行的步驟。

至於新界更改土地用途批准書費用一事，麥德霖說，長久以來，政府向新界臨時租住地所徵收的差餉，遠低於公開市場之比率，而自一九七八年十二月開始，政府的既定政策是逐步增加政府差餉，以抵消差距。

麥氏說：「最近增加差餉是貫徹此一政策；而重審現時差餉，顯示出仍需一段時期，政府所徵收的比率才能適當反映市場比率。」

兩項審裁處法例二讀 建議延長七日上訴期限

法規草擬專員黎守律今日在立法局二讀一九八二年勞資審裁處（修訂）法案及一九八二年小額錢債審裁處（修訂）法案，該兩項法案使不滿勞資審裁處或小額錢債審裁處判決者申請上訴的期限由現時的七天予以延長。

黎守律說該兩個審裁處在它們的權力範圍內提供價廉、迅速和非正式的途徑解決糾紛和實施公理。

但目前的法律規定凡擬上訴者，必須在七天內提出申請。

黎氏說：「若不在七天的期間內提出上訴申請，則上訴的權利亦會一併喪失。」

「這與一般上訴情況形成強烈對比，通常申請上訴人如能對延誤情由提出合理的解釋，則法庭可延展其上訴期限。」

「同時由於大律師或律師不能在這些審裁處旁聽，申請上訴人遂不能依賴律師以確保在期限內提出申請。」

但黎氏指出曾有具合理解釋的案件，在七天期限屆滿後嘗試提出上訴。

提交立法局的該兩項法案賦予最高法院經歷司權力，對具有「合理解釋」者的七天上訴期限予以延長，「合理解釋」一辭是在裁判司條例和破產法例下類似的條款得來的。

該兩項法案押後辯論。

香港英籍護照字眼將獲解決

律政司祁理士今日（星期三）在立法局表示，政府盼望在不久將來圓滿解決有關香港英籍護照持有人的國籍字眼問題，而公義將獲勝。

祁氏在立法局上說，英國首相戴卓爾夫人在一次接受報界訪問時曾暗示，有關該問題將會有好消息公佈。

祁理士說，當局已不斷促請英國政府注意此事，而立法局的官守及非官守議員亦已「清楚言明」其關連的重要性。

在論及較早時王澤長議員提出有關政府補助法律諮詢及援助計劃時，祁氏指出，自從該項計劃於一九七八年在兩個裁判司署實施以來，該計劃現已擴展至全港八個裁判司署中的六個。

他說：「將該項計劃推廣至粉嶺及觀塘裁判司署原則上亦已獲批准，而現在只等候有關方面撥出經費。」

祁氏說，倘若有關經費獲批准，應可於明年四月或五月將該項計劃推廣至其餘兩個裁判司署。

公屋租金與住戶收入相比，其水平屬全世界最低之一。

房屋司廖本懷今日（星期三）在立法局會議上表示，拿香港的公共房屋租金與住戶收入一比，公屋租金水平，是世界上最低之一。

他說，胡法光議員提議將現時租金提高至佔住戶收入約百分之二十的水平，這個百分比在世界各地都認為非常合理。但在香港要達到這個水平就需要大幅度增加租金，「在我們目前的情況而言，這是難於接納的」。

他說：「房屋委員會的政策是，住宅租金應最低限度足夠支付管理及維修費用開支，而我們正透過按期逐步增加租金來達到這目標。」

他又說，在公共援助計劃下，有需要的家庭已獲發給租金津貼。

在公共房屋計劃方面，廖氏說，為維持每年建成三萬五千個出租單位及居者有其屋單位，以及有關設施，現時的公屋建設費用就佔政府在本港工務方面全部建設開支的三分之一。

他說：「這方面的開支在六年間增加了十倍有多，而我們有信心在八十年代餘下各年度，最低限度能維持這個房屋建設高水平。」

廖氏說，新建成出租公屋單位的最大配額一直是給與登記冊申請人。而很多在登記冊上的家庭，在輪候三至四年後，現正搬入上水及屯門的新屋邨居住。

在入息限額方面，廖氏說，這些限額剛獲提高，使到所有沒有能力租住合適私人樓宇或購買居者有其屋單位的家庭都有資格入住公共房屋。

助的他說：「這樣一來，希望所有需要在住屋方面得到援助的家庭，都受到不同計劃所照顧。」

談及胡鴻烈博士建議重新考慮對公共屋邨住戶進行一次經濟狀況調查的可能性，廖氏說，這樣的計劃將會難於推行，且效果不大，有人並會說當局這樣做，無非是不想屋邨住戶改善生活環境。

在為老年人提供住屋方面，廖氏說，除老人宿舍及在登記冊上給與他們一個特別配額外，房屋委員會最近實施了另一項新猷，凡已申請登記的家庭如跟老人家同住，可獲優先配給公屋。

廖氏說，僭建寮屋管制已重新獲得控制，而若干改善寮屋區的試驗性計劃已成功完竣。

他又說，現正擬定一項長期計劃，在寮屋區內裝置、改善及保養基本設施；這些工作將先在市區內那些在未來數年亦不會清拆的大木屋區進行。

至於重配居所與那些無家可歸的木屋及住家庭居民問題，廖氏說已實施了一項新資格規例，給與本港長期居民較大優先權。

「新的資格規例對新來港移民或新木屋居民的資格並無影響，不過他們將要和其他人一樣輪候。」

政府致力援助工業發展

工商司杜華今日（星期三）說，從政府的工業發展政策、活動及計劃，可見當局一直以來均致力為工業提供充足之政府或與政府有關的基層設施，以援助工業。

杜華在立法局對非官守議員在辯論港督施政報告時，就援助工業問題所提質詢作答時作上述表示。

田元灝議員及李鵬飛議員指出，現時有迫切需要去改善吸取海外先進科技的途徑。杜華對是項建議作評論時透露：香港生產力促進局已獲撥款，進行引進科技的研

究。他說：「該項研究的目的是藉著對某些選定行業作深入的研，審核工業在這方面的需要。該研究將鑒定現行已有的服務及設施，並考慮怎樣擴展這些服務，及擴展的範圍。」

「該項研究完成後，可能會成立一個負責引進科技的機構。」

香港生產力促進局並在其他方面擴展對工業提供的服務。目前已設立一個微型電腦發展實驗室，同時亦提供設施與工業機構發展產品及向他們提供顧問服務。

預期在一九八三年一月，香港生產力促進局將會完成對電子工業進行的技術及經濟研究。這項研究對將來發展的需求及資源問題提供指導。生產力促進中心對金屬及輕工程之工業已完成一項類似研究，現時已提交工業發展委員會考慮。

場在工業用地方面，杜華指出政府數年以來都主張以市場機能作出干預，為工業界提供廉價或較低廉的土地。他強調，在考慮現今工業用地的價值時必須考慮到政府土地政策的效能，「當然，倘有其他因素存在，例如經濟及政治因素，但土地售價的下跌，其中一項重要原因是因為政府蓄意要援助工業，為它們提供更多，和較廉宜的土地。」

杜氏說：「供求定律的效力可以緩和下來，但最終亦不能停頓下來。把新加坡及香港的土地作一準確比較是相當困難，原因是有不同的因素存在，但我們可以說，新加坡已完成的工業用地的售價，比現今新界的高出二至三倍。」

杜華列舉工業署在執行促進工業投資活動的工作，包括在東京、倫敦、史圖加及三藩市設立辦事處。他說：「在現今一般的經濟氣候下擴展這些活動，似乎是不合時宜。但我相信現正是好時機去發展推廣設施，因為在經濟衰退結束後，我們可以大事發展，並得到最高的利益。我認為在惡劣情況下進行推廣活動較在良好情況下進行更為重要，而這是經得起考驗的論據。」

譚惠珠議員提議政府必須向有意投入生產的廠家提供意見，令他們瞭解那一個生產行業已達飽和點，及為他們提供有關海外市場趨勢的資料。杜華對這項建議作答時說：「我們相信廠家如果利用貿易發展局的設施，就可以更有效率地達到這些目的，而事實上，目前有不少廠家正利用這項服務。」

他說：「我認為，貿易發展局最爲人所熟悉的活動是那些有較高宣傳性的活動，例如時裝表演、訪問團等等。事實上，該局每月都提供並不引人注目的聯絡，但非常寶貴的服務，就是負責本地及海外商家間的聯絡，滿足他們彼此需要。」

田元灝議員呼籲應盡速設立政府標準及校正實驗所。杜華向立法局表示，這方面的籌備工作進度良好，預料實驗所在一九八三年年中可以啓用。

杜氏說：「初期，實驗所將對工業提供所需的電子及電氣標準校正工作。但目前已考慮擴展這些工作至其他的量度業。」

他又指出，從工業耗電量可以看到工業活動的實況，一九八二年九月工廠耗電量與去年同期比較是略爲下降。

他說：「但這個下降差不多完全限於耗電量最多、而目前正陷於困境的紡織業，它們的生產量下降至只有十年前產量的百分之七十五左右。其他主要工業，今年的耗電量都有實質的增長。」

「至於製衣這一門主要行業，一九八二年一月至九月往美國市場的配額使用率爲百分之七十二點一，而在八一年同期則爲百分之四十九點八，而一九八一年首三季的使用率則爲百分之五十二點六。」

杜氏說：「出口前景是難於預計，但當聽聞張鑑泉議員說艱苦時期已過，實在令人感到鼓舞。現今的訂單是屬短期性，但尙頗爲充足，我大膽的預測，明年當我們作出回顧時，會見到今年第三季已是我們最惡劣的時期。」

談及下週在布魯塞爾與歐洲經濟同盟重開具關鍵性的紡織品談判時，杜華說：同盟要求香港及其他所謂主要的供應國削減的五類產品佔本港輸往該市場的紡織品出口的百分之六十。

他說：「我們認為同盟的要求是違背了監管這些談判的多種纖維協議的條款。我們若接受這些要求，不單會使輸往該市場的出口值大為削減，同時亦構成了一個具損害性的先例，令其他國家步其後塵。同時允許對方漠視這次根據其意願進行談判而達致的法規，會使世界貿易法律受到極大威脅。」

杜華總括說：「最可笑的是，當同盟國家對最自由市場採取苛刻的態度之際，卻又強調如要它們保持自由貿易政策，彼此須容許對方進入市場。我希望同盟能明白到除非他們對香港所提供的自由及龐大市場表現若干程度認許，否則它們在國際上的信譽是會受到影響。」

租金管制措施 現正進行檢討

政府現在檢討現行租金管制的未來形式，並將於本屆立法局會期內制訂適當的法例。

房屋司廖本懷今日在立法局作上述宣佈，廖本懷說，他預料詳細的建議將於一九八三年初完成。

他說：「雖然在去年十二月於延長有關法例時曾採取若干明顯的措施，現在情況已經轉變，且似乎有可以進一步放寬租金管制的餘地。」

廖氏憶述檢討委員會在其一九八一年二月份的報告書中，提出結論謂租金管制，只能作為維護公眾利益的一種權宜措施，當情況許可時，就必須盡快作出一切努力以加速逐步撤銷租金管制，而這些努力必須符合避免對社會造成不良後果的要求。

公務員增長率放緩
不會影響服務質素

銓叙司羅能士今（星期三）日說，香港是一個不斷發展和進步的社會，而公務員編制應相繼增長，以應付對嶄新、擴展及改善服務的需求。

羅能士又說，但近年來公務員的增長率已成為關注的對象，而目前清楚適宜加以減緩。

銓叙司表示，本財政年度公務員增長率的建議減慢幅度（百分之四至百分之五），仍將容許產生數千個新職位，而那些為應付政府種種計劃目標而需設的新職位會獲得優先權。

他說：「在對公眾的服務方面，不論質素或範圍，均無意使之受影響。」

羅能士表示他全面贊同羅德丞議員作出的評語，羅德丞認為在減緩公務員增長率時，我們不應令首長級官員感到壓力，而妨礙他們對各種計劃在策劃及執行方面所負的有關責任。

「當然，增長率方面的任何調整不應為未能履行策劃及執行各項計劃的責任，而妨礙他們對各種計劃在策劃及執行方面所負的有關責任。」

羅能士表示，在減緩公務員增長率時，我們不應令首長級官員感到壓力，而妨礙他們對各種計劃在策劃及執行方面所負的有關責任。

「當然，增長率方面的任何調整不應為未能履行策劃及執行各項計劃的責任，而妨礙他們對各種計劃在策劃及執行方面所負的有關責任。」

羅能士表示，在減緩公務員增長率時，我們不應令首長級官員感到壓力，而妨礙他們對各種計劃在策劃及執行方面所負的有關責任。

「當然，增長率方面的任何調整不應為未能履行策劃及執行各項計劃的責任，而妨礙他們對各種計劃在策劃及執行方面所負的有關責任。」

「假如在進一步的研究中能證實這個意見，那麼對於我們的管理公務員的方法及監管其服務上，便有很大含意。」

在談及已受訓社工人員的短缺問題時，羅能士說，由社會事務司指派研究這個問題的一個工作小組，發現主要原因在於這個發展迅速的社會，對於已受訓社工人員的需求超過大學及其他專上學院的供應。

他說：第一步是要求大學及理工教育資助委員會邀請大學增收社工學生；理工學院已對此作出反應，在本年增收文憑課程的學生。

羅能士續說：「可是由專上學院增收學生；在數年內仍未能提供更多已受訓社工人員在社會實際工作；因此我們正積極找尋由工作小組建議的其他短期及中期措施。」

其中一項是那些並非持有社工學位的大學畢業生，只要具備學士資格，亦能成為社會工作主任，而他們在服務期間將獲得專業的社工訓練。

這項安排將可招募到更多希望以社會工作為職業的成熟候選人，他們是因某些原因在大學攻讀時選修其他科目。

羅能士說，現時正尋求公務員薪俸及服務條件常務委員會對如何作出適當安排的意見。

工作小組另一項重要的建議是在社會工作範圍內，是否有些工作實際上由沒有正式社工資格的人員亦可勝任。

羅能士說，在這方面已有良好的進展，他亦有信心能在社會福利署找到多至一百個這類職位。

談及公務員薪俸及服務條件常務委員會第八號報告書時，銓叙司強調說，該報告書並非只處理社會工作人員，而事實上，它是一份包羅超過六十個有關公務員職級的全面性報告書。

羅氏說，社會工作助理的職級現已歸入理工學院文憑職級之一，其修訂後的起薪點為三千四百六十元，普遍較理工學院所報告其文憑學生的平均起薪點為高。

雖然報告書建議降低社會工作助理的起薪點，但卻建議增加其頂薪點。

還有一點是，現有的資料並沒有顯示出經修訂後的薪級點，對於準備要加入社會工作行列的青年男女數目已造成任何的影響。但他說，當局會密切注視這個情況。

羅氏說，因此，他相信各位會接納行政上的觀點，即目前並沒有任何理由要重新討論這個問題。

至於在為公眾服務提供合資格及有經驗的人手方面，羅氏說，政府正竭力確保有足夠的熟練人員，使各項計劃能順利進行。

羅氏指出，目前正有五千九百九十四名男女接受訓練，準備晉身醫療、護理及輔助醫療這些專業人員行列，而此等數字將會隨着新設的教學和訓練設施，而按月有所增加。

四項法案獲通過

四項法案今日（星期三）在立法局獲得通過成爲法律；該四項法案爲：一九八二年公眾衛生及市政（修訂）（第一號）法案；一九八二年山頂纜車（修訂）法案；一九八二年道路交通（修訂）法案及一九八二年未成年人士監護（修訂）法案。

此外，兩項法案：一九八二年勞資審裁處（修訂）法案及一九八二年小額錢債審裁處（修訂）法案提出二讀後，押後辯論。

本港印刷品上香煙廣告
須有健康忠告暨焦油量

本港的反吸煙法例的首期實施規定將於本月十五日執行。由該日開始，所有本港報章，及在本港出版或發行之其他印刷品內的香煙廣告，均須附有政府健康忠告及所推銷香煙之焦油含量級別。

政府發言人再次指出，新法定規定之詳細情形及實施日期經已在本年八月十三日的政府憲報發表。

有關的規定載於一九八二年吸煙（公眾衛生）規例、一九八二年吸煙（公眾衛生）（公告）令及一九八二年吸煙（公眾衛生）條例一九八二年（開始生效）公告。

發言人續說：「香煙廣告必須附載的政府健康忠告，正確字眼是：『香港政府忠告市民，吸煙危害健康』」。

焦油含量級別分爲五級，以每枝香煙所含毫克計算，級別如下：

零至十毫克	焦油含量低
十一至十六毫克	焦油含量低至中
十七至二十二毫克	焦油含量中
二十三至二十八毫克	焦油含量中至高
二十九毫克及以上	焦油含量高

香煙包裝及廣告上健康忠告及焦油含量級別之語言、字體、尺寸、形狀、顏色及位置，亦已詳載於一九八二年吸煙（公眾衛生）（公告）令。

新反吸煙法例以後將會繼續分期實施。

由一九八三年二月十五日起，大部份其他類型香煙廣告（不包括霓虹燈標誌）僅需附有健康忠告。渡輪、火車、電影院、音樂廳及劇院各類座位都要指定最少百分之五十為不准吸煙地方。公共升降機、單層公共車輛（的士及出租汽車除外）及雙層巴士與電車下層均禁止吸煙。在各種情形下，清楚可見的嚴禁吸煙中英文告示，均要依規定貼出。

由一九八三年五月十五日起，香煙廣告上之政府健康忠告規定，會擴大至施用於霓虹燈標誌。

由一九八三年八月十五日起，在本港出售香煙所有條裝封包及零售裝封包必須附有健康忠告及焦油含量級別。

違例者可被判罰款，而某些情形的罰款最高可達五千元。

防火宣傳運動記者招待會

編輯注意：

防火宣傳運動記者招待會，定本星期五（十一月十二日）下午二時卅分，假皇后大道中拱北行六樓政府新聞處放映室舉行。敬請派員出席。

招待會由消防事務處防火組署理副消防總長林植源主持。勞工處副首席工廠督察總監葉玉麟及房屋署寮屋改善科高級房屋事務經理朱濟權亦會出席。

黃竹坑一工廠開幕
港督尤德爵士主持

編輯注意：

港督尤德爵士將於星期五（十二日）上午十時四十五分爲一間具規模的手錶製造廠轄下的利美中心（黃竹坑道四十二號）主持開幕典禮。歡迎派員採訪。

一輛政府車輛將於當日上午九時至九時十五分在尖沙咀廣東道海洋中心對面之旅遊車停車場等候，接送新聞界代表前往利美中心，及於事後送返九龍。

抵達工廠後，工商科公共關係及新聞組人員將向新聞界代表解釋採訪安排，以便各人按照指導辦法採訪。

九廣鐵路電氣化列車
逢賽馬日前往馬場站

九廣鐵路局定於本月十三日（星期六）及十七日（星期三）兩個賽馬日，再度派出電氣化列車來往九龍及沙田馬場車站。

鐵路局發言人今日（星期三）表示：從以往數次假沙田馬場舉行賽馬之經驗所得，大部份前往馬場之人士均樂於使用這種既方便、快捷又舒適之電氣化火車服務。

他說，鑑於電氣化火車服務備受歡迎，鐵路局決定逢賽馬日將該服務伸展到沙田馬場車站。

發言人促請乘客預早購買來回車票，本星期六（十一月十三日）賽馬日之車票已於今日（星期三）起發售，而下星期三（十一月十七日）晚間賽事之車票，則定於下星期一（十一月十五日）開始發售。

城市論壇論賭風

香港電台電視部青年組於本星期日（十四日）舉行的「城市論壇」，將討論「賭風熾烈對社會的影響」。

論壇將於該日正午十二時在維多利亞公園涼亭舉行。應邀出席嘉賓為副民政司黃劍琴，香港大學心理學高級講師何友暉博士，馬評人馬恩賜和荃灣區議員祁德芬。翡翠台將現場直播討論情況。

「城市論壇」主持人為殷巧兒和吳瑞卿。市民到場出席，參加討論，無任歡迎。

編輯注意：本週日（十一月十四日）「城市論壇」將討論「賭風熾烈對社會的影響」，敬希派員於該日中午十二時到維園採訪。

工業安全研討會

編輯注意：

一個有關香港僱員工業安全研討會之記者招待會，將於明日（星期四）下午三時假香港銅鑼灣希慎道，利園大廈五樓勞工處總辦事處會議室舉行。

屆時，工業安全研討會籌備小組委員會主席楊樹人將出席該招待會，解釋有關詳情。

歡迎新聞界派員出席。

消防事務處長獲邀出席
亞洲消防首長週年大會

消防事務處處長尉遲新及消防總長林樂斌已離港前往日本，出席第十二屆亞洲消防首長協會週年大會。

該會將為期四天，並將於本星期五（十一月十二日）結束。

尉遲氏離港期間，消防事務處副處長何萬勝出任署理處長一職。

懲教署秋季賣物會 歡迎市民參觀購物

懲教署將於本週六（十一月十三日）中午十二時假赤柱監獄側足球場舉行第卅屆秋季賣物會，所有收益將分贈慈善機構和該署的職員福利基金。

是次秋季賣物會是由該署體育會主辦，會場內有三十多個攤位，出售懲教署工業組及興趣小組所製物品，其中包括布公仔、玩具屋、木製及藤器傢俬，及玻璃纖維小艇手工精良，價錢相宜。

會場內亦有多個遊戲攤位和售賣飲品小食攤位。該署大潭峽女風笛隊及花式步操隊、哥連臣角鼓笛樂隊及民安隊電單車隊均到場表演助慶。

是次秋季賣物會原定上週六舉行，後因天雨關係影響場地，順延至本週六（十一月十三日）；開放時間為正午十二時至下午五時。歡迎市民到場參觀和選購物品，不收門券。

懲教署邀得胡應湘夫人到場，於該日正午十二時主持賣物會開幕典禮。開幕典禮完成後，各界人士即可入場購物。

鑑於賣物會場外泊車位有限，市民可乘坐公共車輛前往。中區、香港仔、北角和筲箕灣均有巴士直達會場，中區開出的巴士為六號和二六〇號，香港仔為七十三號，北角為六十三號，筲箕灣則為十四號。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

懲教署於本週六（十一月十三日）假赤柱監獄側足球場舉行第卅屆秋季賣物會，時間由中午十二時至下午五時，歡迎派員訪攝。

屆時，胡應湘夫人將應邀主持開幕典禮。

接載新聞界專車將於該日上午十時四十五分由灣仔愛群道卅二號懲教署總部開出；又於下午十二時卅分離開賣物會場返回該署總部。

選聘有效率人士
在公營部門工作

港督尤德爵士今晚在香港管理專業協會的晚宴上說，公營部門及私營部門的管理有所不同，因為政府的操作是經常公開接受公眾的審察及批評。

尤德爵士說，單就數量一點，已可知公營部門的管理不容忽視。

他說：「若有人在私營公司犯錯，此種情形，本人承認是偶會發生，則通常會把事件當作私人事件處理，或者最低限度，把事件視為你與股東間的事。」

「但有了財務委員會、立法局政府帳目委員會虎視眈眈，兩局非官守議員辦事處投訴制度的審查功能，與報章上不時刊載有理或無理的批評，使那些辦事不力的公營部門人員很快就受到批評。」

港督說，有時有人爭論說有另一不同之處，那就是政府工作不以利益衡量以及管理公務員可以從容辦理。

他說：「這樣子來區別是有點過份的。金錢的價值原則上對私營及公營部門同樣重要。」

港督表示，兩者通常均有其建立成本的方法。

他說，在私營部門，所有可能得益通常是可以用數量化的，但在公營部門，很多決定都是不能從數學觀點上將得益數量化的情況下作出的。

「本人可以告訴各位建造一間醫院、築一條道路或給予較高的社會保障金額，與另一個指定數目的人士的費用，但要以東區居民、私家車主或貧苦大眾互相競爭之需要中去定其優先次序，殊不簡單。」

他說：「損益帳這種簡單的工具不能應用，而最後只能以判斷力來作出抉擇。」

但從金錢的多少來定其價值的需要，在公營部門及私營部門同樣重要。

港督較早時在演詞中強調，管理方面的首要原則是人類有別於其他資源，且是所有資源中最重要一環。

他表示，在管理過程中即甄選職員時，必須首先及多加考慮，對公眾服務來說是特別的環境特性。

他說：「正如在私營機構一樣，公營部門要選聘那些在工作上表現有效率的人士，但他們當中許多是要在社會密切聯絡方面勝任的人士，以及並不介意他們的輕微過失會較彼等大部份的優點更爲人所注意。」

他表示，甄選工作完畢後，跟著另一個重要的工作是要激發他們發揮長處。

港督說：「由於在公營部門，鼓勵士氣的方法並非是使他們致富，而是要靠公平的待遇，尊重磋商的需要以及其他良好的人事程序而達成的。」

「可是，更爲重要的是要透過制定政策使人們能相信、和能夠感受到個人參與的意識；以及藉着維持一個在效率和聲譽方面都可以使他們正正當當地引以爲榮的組織而完成的。」

尤德爵士說：「鼓勵職員樂意工作，不單是要接納，而且是要策動變化。我們生活在變化多端的世界，公營部門人員要與它並駕齊驅。」

他指出，一項新政策的確立，它一定對未來的需要及過去的經驗曾作鑑定；以及應是有規律性每隔相當時間，而非太頻密，檢討其進度，及爲何這樣進行，以及是否仍須繼續實施？

港督說：「本人相信該項程序不單是改善公營部門的效率，並且給予參予的人員很大的滿足感。」



新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

港督尤德爵士在香港管理專業協會晚宴席上
發表的演詞全文

一九八二年十一月十日

公營部門人事管理

主席先生，各位嘉賓：

本人獲邀出席今晚之盛會，且能在一群精於管理的聽衆面前演說，深感高興。本人任公職大半生，因而對公營部門人事管理有較深遠認識。年來，人們對這方面的態度已有改變，使它日益受到應得的重視。

在這段時間內，無論在數學以至心理學，管理的工具及技巧均已進入新紀元。今晚列席人士中，極少沒有看過有關介紹電腦應用及程序、系統分析、關鍵路線研究、一次方程式、組織的系統及很多其他增加效率方法的資料。

上述這些資料策劃，旨在於達到一項目標過程中，將可運用資源發揮最高效能。在一些研究中，人類是被列爲其中一項資源，應與其他資源一樣予以管理。

本人認爲管理方面的首要原則是人類有別於其他資源，且是所有資源中最重要一環。

這種論斷，不難舉例說明。在任何公私組織中，都有其本身的結構。有些組織結構簡單，有些組織則具有垂直，平面及互為依附的複雜結構。其中包括資金，土地，財產，器材及其他。將這些結合起來，便成爲一個結構。結構的複雜性，要視乎它是一間小商店，專業人士的辦事處，重要公共專業公司，全球性船務公司，醫院或是一個政府。在財務結構上，可能只是限於店商和他附近相熟的銀行家之間的往來，又或是牽涉到分支衆多的公司的複雜性及國際性的財務安排。在器材方面，我們擁有電腦及有關的硬件和軟件、設備、機械人等。但若沒有人類，則這些設施根本不能使用，甚或不存在。它們完全由人類創造，沒有人類操作便不能運行。在現代的操作中，牽涉到的人力可能愈來愈少，但所需的技巧及專業知識可能亦在轉變中。但肯定的是人類將仍然是任何組織走向成功之鑰。

本人以上所說均適用於公營及私營部門。但兩者的情況通常有分野。例如，公營部門僱用了大批人員，擔當各色各樣的工作。目前香港逾十六萬人受僱於公營部門，他們在逾四百五十個職級工作，所涉及的專業及行業十分廣泛。世界上只有少數工商業機構在這方面的數目與香港相比。單就數量一點，已可知公營部門的管理不容忽視。

公營部門中，情況亦有所不同，因爲政府的活動是經常公開接受公眾的審閱。若有人在私營公司犯錯，此種情形，本人承認是偶會發生，則通常會把事件當作私人事件處理，或者最低限度，把事件視爲你與股東之間的事。但有了財務委員會、立法局政府帳目委員會虎視眈眈，兩局非官守議員辦事處投訴制度的審查功能，與報章上不時刊載有理或無理的批評，使那些辦事不力的公營部門人員很快就受到批評。

正如一個管理諮詢小組在報告有關英國公務員職務時指出：「對公衆負責任之餘，亦要經常知道公衆的參予，即使在最小的決定上及可能要接受公衆在最小的過失上作出不相稱的宣傳。」本人確信有必要讓公營部門的操作經常受到細察和批評；這是民主政體精要的一部份。本人要強調的一點就是在公營部門內有大量工作人員與社會有緊密接觸聆取社會人士的意見。

有時有人爭論說有另一主要不同之處，那就是政府工作不以利益衡量以及管理公務員，可以從容辦理。這樣子來區別是有點過份的。金錢的價值原則上對私營及公營部門同樣重要。兩者通常均有其建立成本的方法。在私營部門，所有可能得益通常是可以數量化的，但在公營部門，很多決定都是在不能從數學觀點上將得益數量化的情況下作出的。

本人可以告訴各位建造一間醫院、築一條道路或給予較高的社會保障金額，與另一個指定數目的人士的費用，但要以東區居民、私家車主或貧苦大眾互相競爭之需要中去定其優先次序，殊不簡單。損益帳這種簡單的工具不能應用，而最後只能以判斷力來作出抉擇。但從金錢的多少來定其價值的需要，在公營部門及私營部門同樣重要。

在管理過程中即甄選職員時，必須首先及多加考慮對公衆服務來說是特別的環境特性。正如在私營機構一樣，公營部門要選聘那些在工作上表現有效率的人士，但他們當中許多是要在社會密切聯絡方面勝任的人士，以及並不介意他們的輕微過失會較彼等大部份的優點更爲人所注意。

甄選工作完畢後，跟著另一個重要的工作是要激發他們發揮長處，由於在公營部門，鼓勵士氣的方法並非是使他們致富，而是要靠公平的待遇，尊重磋商的需要以及其他良好的人事程序而達成的。可是，更為重要的是要透過制定政策使人們能相信、和能夠感受到個人參與的意識；以及藉着維持一個在效率和聲譽方面都可以使他們正當當地引以為榮的組織而完成的。而且，由於他們從外間所得的反應可能毀多於譽，因而不論是信差、專業人員或制定政策司級人員要對他們的好表現加以賞識。

最後，在總結這篇簡單的演詞前，本人謹補充一點，鼓勵職員樂意工作，不單是要接納，而且是要策動變化。我們生活在變化多端的世界及公營部門人員要與它並駕齊驅，本人並不意謂我們應經常變化及改變我們的政策，計劃和程序及由政府組織發展及履行的計劃。那樣的方向最後是會一事無成，它的真意是當一項新政策確立，它一定對未來的需要及過去的經驗會作鑑定；以及應是有規律性每隔相當時間，而非太頻密，檢討其進度，及為何這樣進行，以及是否仍須繼續實施。本人相信該項程序不單是改善公營部門的效率，並且給予參予的人員很大的滿足感。

主席先生，本人希望已明確表示，對於公營部門的管埋人員的訣竅，是視他們如我們最重要的資產；利用健全的政策去推動他們及鼓勵他們對所服務的組織的效率引以為榮；及使他們發展他們的全能與變化多端的世界並肩前進。本人謹抱着愉快的心情指出，自抵港以來，本人發現我的訣竅在香港公營部門不單是獲得接納，而且是充分地實行。